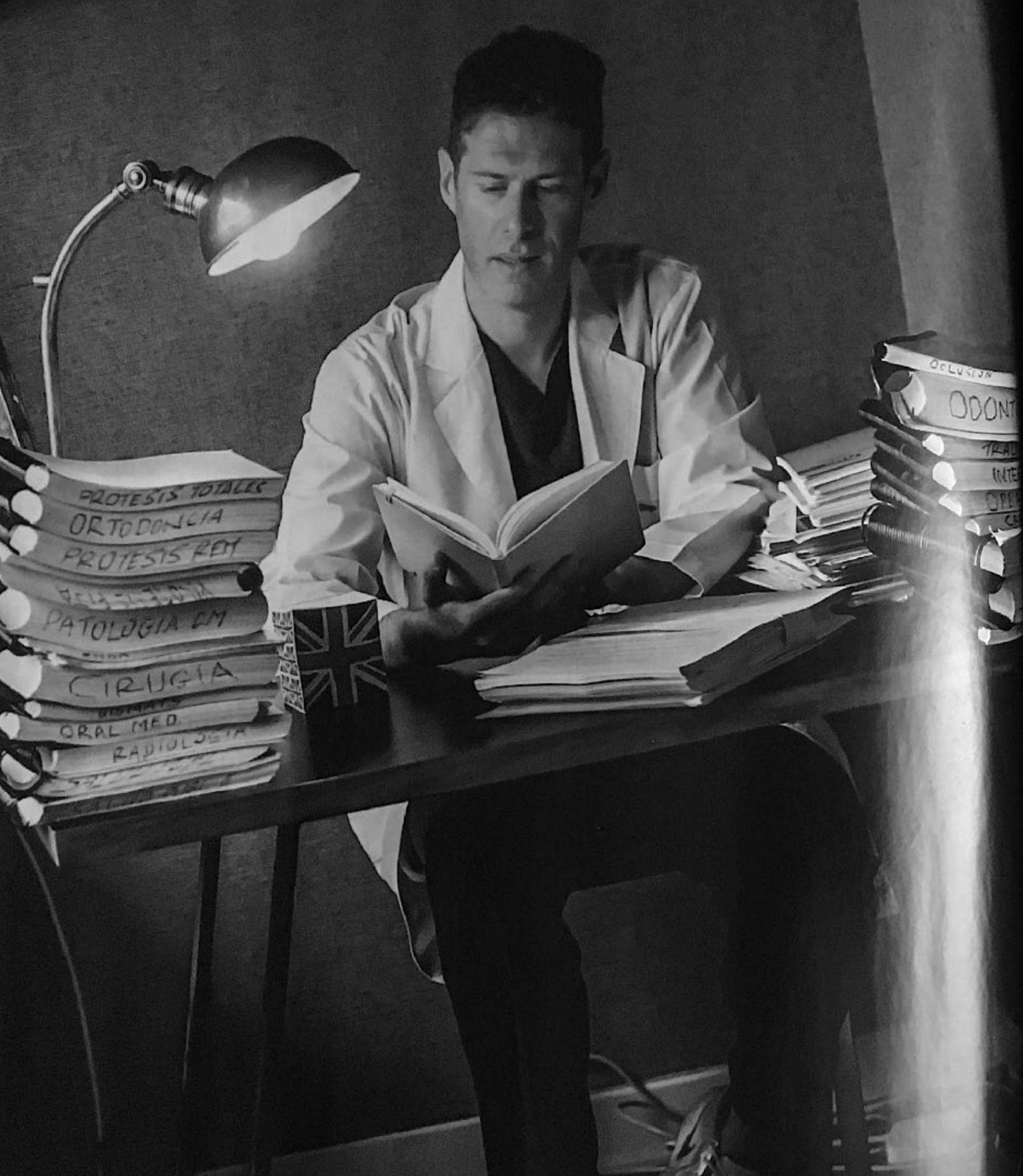


**FUNDACIÓN**  
**EL PACIENTE**  
**INGLÉS**

¿Cómo nace?



QP  
Qué Pasa

# EL PACIENTE inglés

Un prestigioso odontólogo inglés cuenta el quijotesco proceso por el que ha debido pasar en Chile para revalidar su título y ejercer como dentista. Desde conseguirse dientes por ahí, pacientes por allá, hasta someterse a radiación ionizante son parte de los requisitos que le exige la Universidad de Chile.

[Por Sabine Drysdale // Foto: Marcelo Segura]

Es como si mi vida hubiese sido puesta en pausa. Soy Diego Jazanovich, tengo 41 años, vengo de Inglaterra, soy dentista, o solía serlo. Solía tener una exitosa consulta privada en la City de Londres, 16 años de

y en la puerta de mi consulta se leía "doctor", pero desde que me vine a vivir a Chile, en 2013, no soy nadie. Mi vida fue puesta en pausa. Dejé mi vida en Londres y me vine a Chile por amor. Me vine cargado de libros para estudiar y revalidar mi título de odontólogo general que podría formar una familia y reha-

¿Qué pasó?

#Reportajes24



LOURDES NEIRA Y MARKEL ETXEBERRÍA  
"TENÍAMOS QUE CONSEGUIRNOS PACIENTES"

(24)



DIEGO JAZANOVICH  
"NO ME VOY A RENDIR"

(24)

REPORTAJES

24

TÍTULOS  
EN PAUSA

# Argumentan que el proceso de revalidación es demasiado largo Partir de cero: los migrantes que no pueden ejercer sus carreras en Chile

Extranjeros altamente capacitados debieron incursionar en otras áreas para sobrevivir en el país mientras la Universidad de Chile valida sus títulos. Se quejan de que el proceso puede tardar años, pues el país tiene convenios solo con 13 naciones.

LUCÍA ADRIASOLA C.

No importa si provienen de las mejores universidades del mundo o si cursaron toda la educación escolar en su tierra. Si el país de origen del migrante que desea vivir en Chile no ha suscrito los respectivos tratados internacionales —que solo incluye a 12 países del continente, además de España—, el interesado debe cumplir un proceso de validación de título que incluso puede tardar años.

El odontólogo inglés Diego Jazanovich (41) realiza ese trámite desde hace cuatro años. Pese a que estudió en una de las institu-



Diego Jazanovich llegó a Chile en 2013. Migró desde Inglaterra por amor. Desde 2012 espera que su título de odontólogo sea revalidado.

“Me apena trabajar en lo que no estudié, pero por los costos que tienen los exámenes, uno tiene que hacerlo”.

JEAN TELO NOEL (34)  
Médico haitiano, labora como cocinero

“Ha sido muy tedioso el tema de hacer mi carrera. Inicié el proceso de

## Regularización de títulos extranjeros

Señor director:  
Soy inmigrante y llevo tres años en Chile. Revalidar mi título británico de dentista ha sido un proceso retrógrado y kafkiano. Sin duda deben existir procesos que aseguren un nivel de competencia para brindar garantías al público, no obstante, el procedimiento actual es tan pedregoso que en nueve años ha revalidado 66 títulos.

Vine desde Londres confiando en el sistema, para terminar descubriendo que es oscuro, injusto e irresponsable. Se han violado los derechos de decenas de odontólogos que de buena fe pagamos las 20 UTM y sacrificamos tiempo, familia y dinero, esperando que las normas se cumplieran.

En 2015 expuse a la facultad responsable de dicho proceso en una investigación realizada por una revista de circulación nacional, por infringir normas de bioseguridad y radioprotección que ponían en riesgo a cada postulante. También se ha violado la ley de protección de datos. Desde entonces he escrito tres veces al rector de esa casa de estudios, y luego de casi dos años he obtenido respuesta, pero sin que ésta conteste a las preguntas y críticas que he hecho.

La universidad ha vulnerado el reglamento de revalidación y ha violado los períodos reglamentarios de calendarización, incluso poniendo exámenes de un día para otro.

El reglamento no está solo para ser cumplido por postulantes, sino también por el ente regulador.

Diego Jazanovich



# EL MERCURIO

## Validación de títulos universitarios

La globalización de la economía mundial, además del creciente movimiento de bienes, servicios y capitales que ella induce a través del planeta, impulsa también el desplazamiento de profesionales universitarios por el mundo. Estos lo hacen ya sea para desarrollar trabajos temporales en un lugar distinto al de su residencia, por cuenta propia o de terceros, o bien con el objeto de buscar mejores oportunidades laborales en otro país. Chile no ha estado ajeno a ninguno de estos dos fenómenos. La llegada de extranjeros provistos de un título universitario debería ser vista como un aporte a la nación, pues sus conocimientos y capacidades son, sin duda, una fuente de creación de valor en las actividades que desarrollan. Sin embargo, también son un motivo de competencia para los profesionales locales, por lo que su presencia despierta preocupación de los distintos gremios de profesionales universitarios, que desearían —aunque no lo explicitan— dificultar su ingreso indiscriminado. Adicionalmente, en ciertas profesiones, como medicina o ingeniería de estructuras, un servicio profesional ejecutado sin el respaldo de los conocimientos necesarios puede provocar perjuicios a los individuos involucrados, tanto a los pacientes erradamente tratados por sus médicos como a quienes sufren los daños de la falla de estructuras mal calculadas.

Todas estas situaciones requieren ser reguladas, pero dado que el número de casos que necesariamente deberán ser evaluados seguirá creciendo, resultado de la globalización mencionada, ello debe hacerse con eficiencia y buen criterio. Actualmente, los extranjeros que estudian en universidades del exterior deben someter sus certificados a una acreditación en el país para ejercer con ellos: si los títulos han sido otorgados por algún país que ya tiene un convenio con Chile, ello se hace mediante un reconocimiento en el Ministerio de RR.EE. y en el Ministerio de Educación; si los títulos han sido otorgados por países que no tienen convenio con Chile, deben ser revalidados ante la Universidad de Chile.

En el ámbito local, no existen instituciones habilitadoras del título profesional otorgado por universidades chilenas, puesto que el certificado entregado por la propia universidad sirve de habilitación profesional. Eso lleva al absurdo de que extranjeros que poseen títulos de universidades de alto prestigio, probablemente mejor preparados que los egresados de muchas universidades nacionales, deban someterse, para poder ejercer sus profesiones en territorio nacional, a un reconocimiento burocrático, que en el caso de trabajos temporales, puede tomar más tiempo que el insumido en la tarea misma. Pero, también, podría darse el absurdo contrario: que profesionales de universidades de baja calidad, pero de países que tienen convenio con Chile, tengan menos dificultades para ejercer como tales.

Con todo, es necesario considerar que el trabajo de profesionales extranjeros titulados en otras partes constituye un refuerzo al proceso de creación de valor nacional, y que la preocupación por la llegada de personas insuficientemente preparadas no debería ser una excusa para alzar barreras que impidan al resto hacerlo.

Parecería sensato que hubiese un sistema que llevase un registro de las universidades —no de los países— cuyos títulos se han considerado homologables con los chilenos.

Parecería sensato que hubiese un sistema que llevase un registro de las universidades —no de los países— cuyos títulos se consideran homologables con los chilenos, y que fuese integrando a aquellas universidades que se incorporen luego de evaluadas, de modo de facilitar la revalidación del título a profesionales que provengan de una universidad de ese registro, y someter a estos a un proceso más exhaustivo cuando ello no ocurra. Asimismo, la permanencia de cada universidad en el registro podría durar un cierto número de años, luego de los cuales volvería a requerirse su validación, para actualizar su estatus académico.

Con todo, es necesario considerar que el trabajo de profesionales extranjeros titulados en otras partes constituye un refuerzo al proceso de creación de valor nacional, y que la preocupación por la llegada de personas insuficientemente preparadas no debería ser una excusa para alzar barreras que impidan al resto hacerlo.



POSTED ON DICIEMBRE 27, 2016 BY STAMPA

# EL CAOS DE SER EXTRANJERO Y REVALIDAR TU TÍTULO PROFESIONAL EN CHILE



#COMBINACIONCLAVE



**DIEGO JAZANOVICH | ODONTÓLOGO INGLES**

HABLA SOBRE LA RE VALIDACIÓN DE LA CARRERA DE ODONTOLOGIA EN CHILE

ADN 91.7

Los Tenores

Actualidad

Deportes

Noticias

Síguenos en:



## Jazanovich: Hay muchas cosas ridículas para revalidar un título odontológico en Chile

"El Paciente Inglés" busca transparentar el proceso de la Universidad de Chile.





La Segunda martes 3 abril 2018 | **Crónica** | 13

**Para ejercer profesionalmente en el país**

**Revalidación de títulos extranjeros en Chile creció en 323% en los últimos seis años**





**#ChileSinBarreras**

“ Por 4 años no pude contribuir a Chile con mi profesión por culpa de un proceso de revalidación de estudios injusto y burocrático ”

Diego Jazanovich, británico

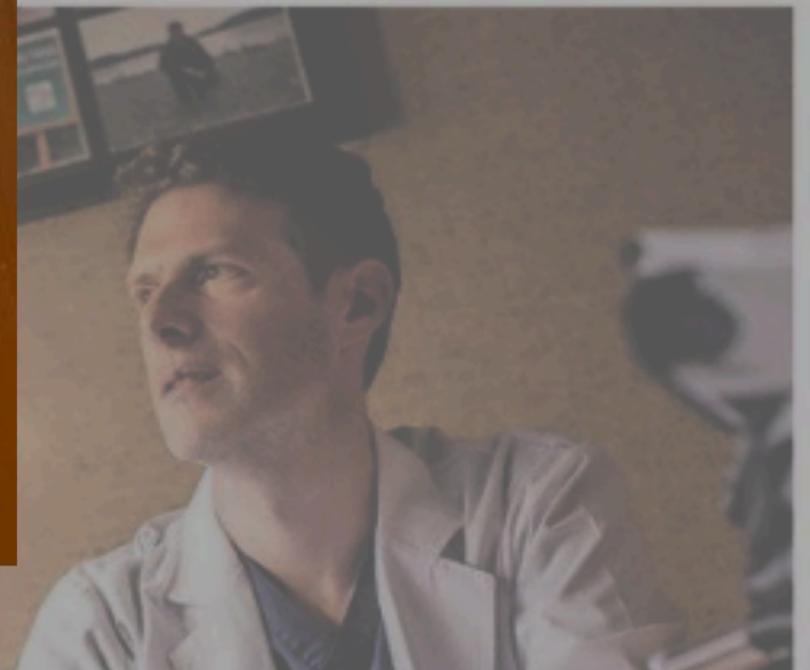
Por una ley migratoria que garantice los derechos humanos

AMNISTÍA  
INTERNACIONAL 



3 abril 2018 | **Crónica** | 13

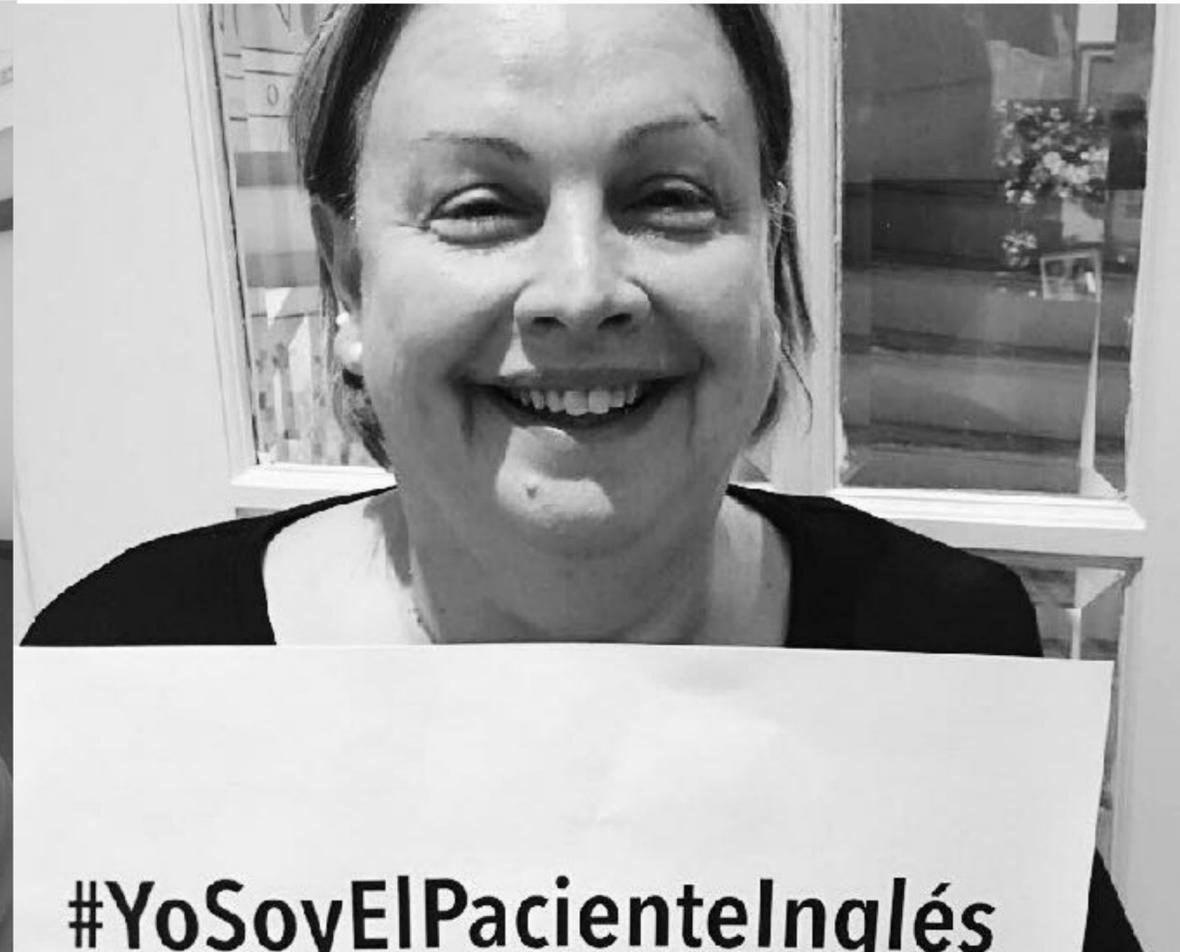
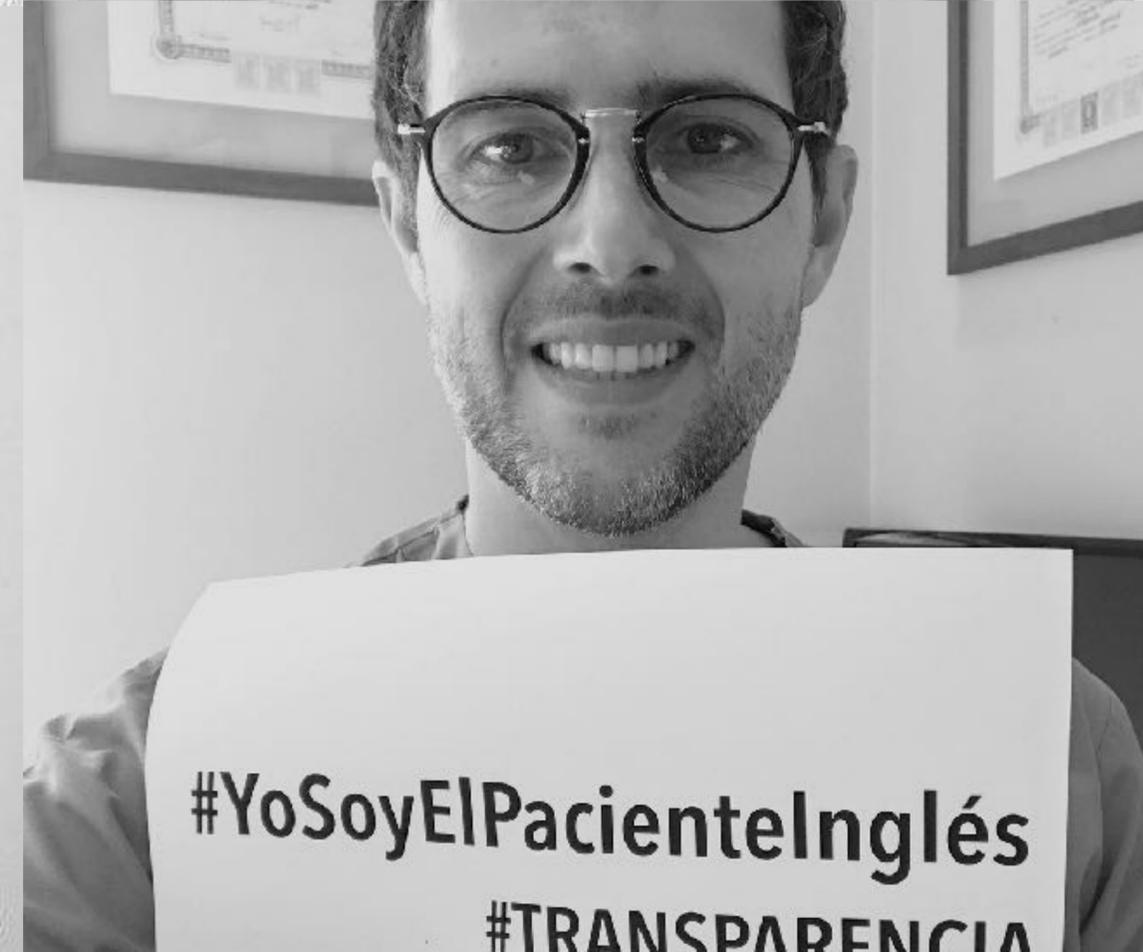
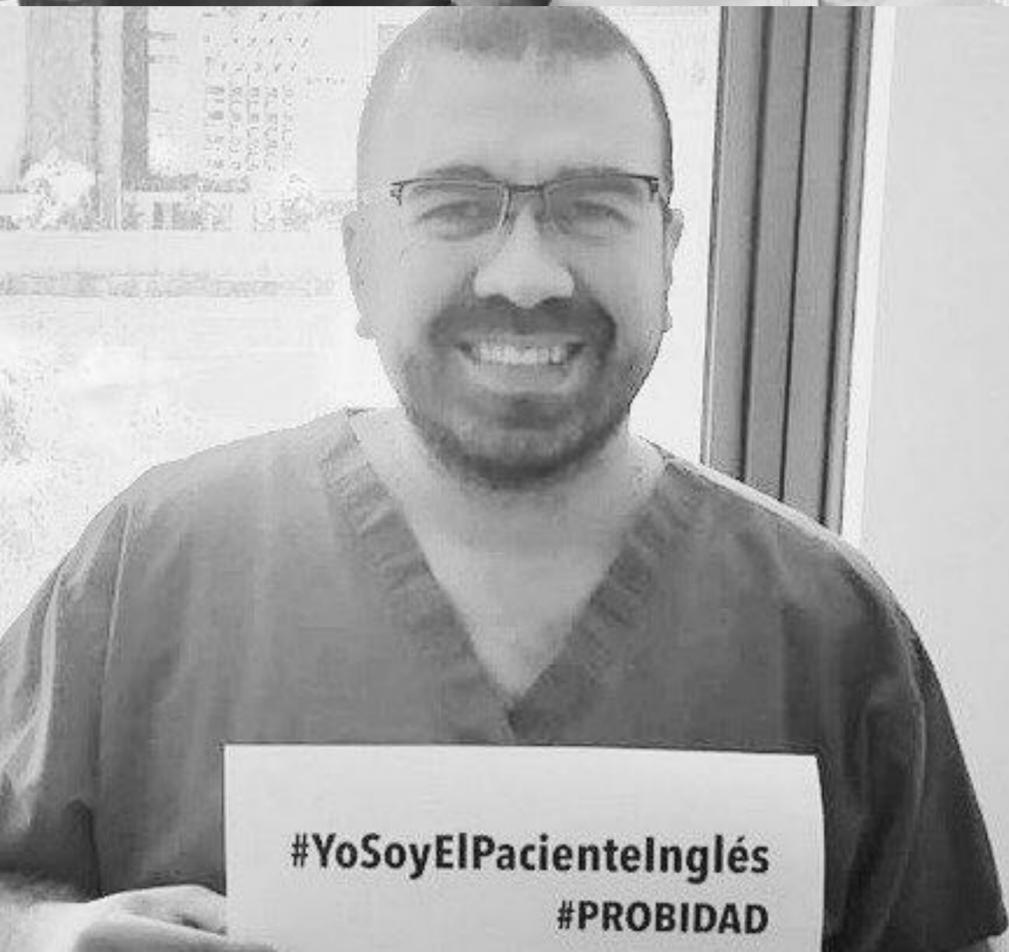
Para ejercer profesio  
**Revalidación**  
extranjeros  
creció en 3  
últimos seis años



¿Por qué agarra?









Always-on 

**[www.elpacienteingles.org](http://www.elpacienteingles.org)**





Expansión



Viralización

**Diana Bolocco**

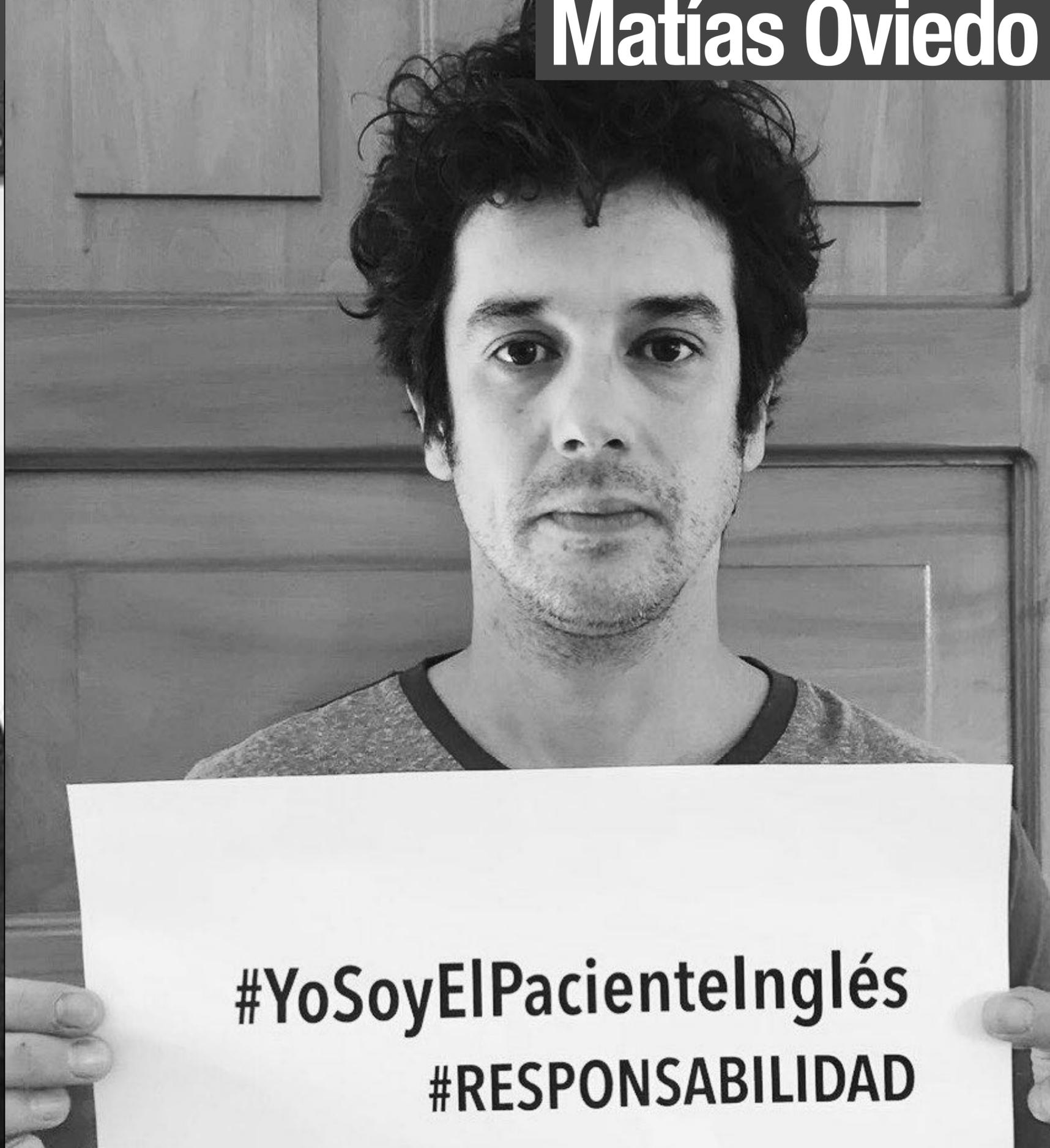
**#YoSoyElPacienteInglés**  
**#TRANSPARENCIA**

**Marco Silva**



**#YoSoyElPacienteInglés**  
**#TRANSPARENCIA**

**Matías Oviedo**



**#YoSoyElPacienteInglés**  
**#RESPONSABILIDAD**

**Luis Larraín**



**José Andrés Murillo**

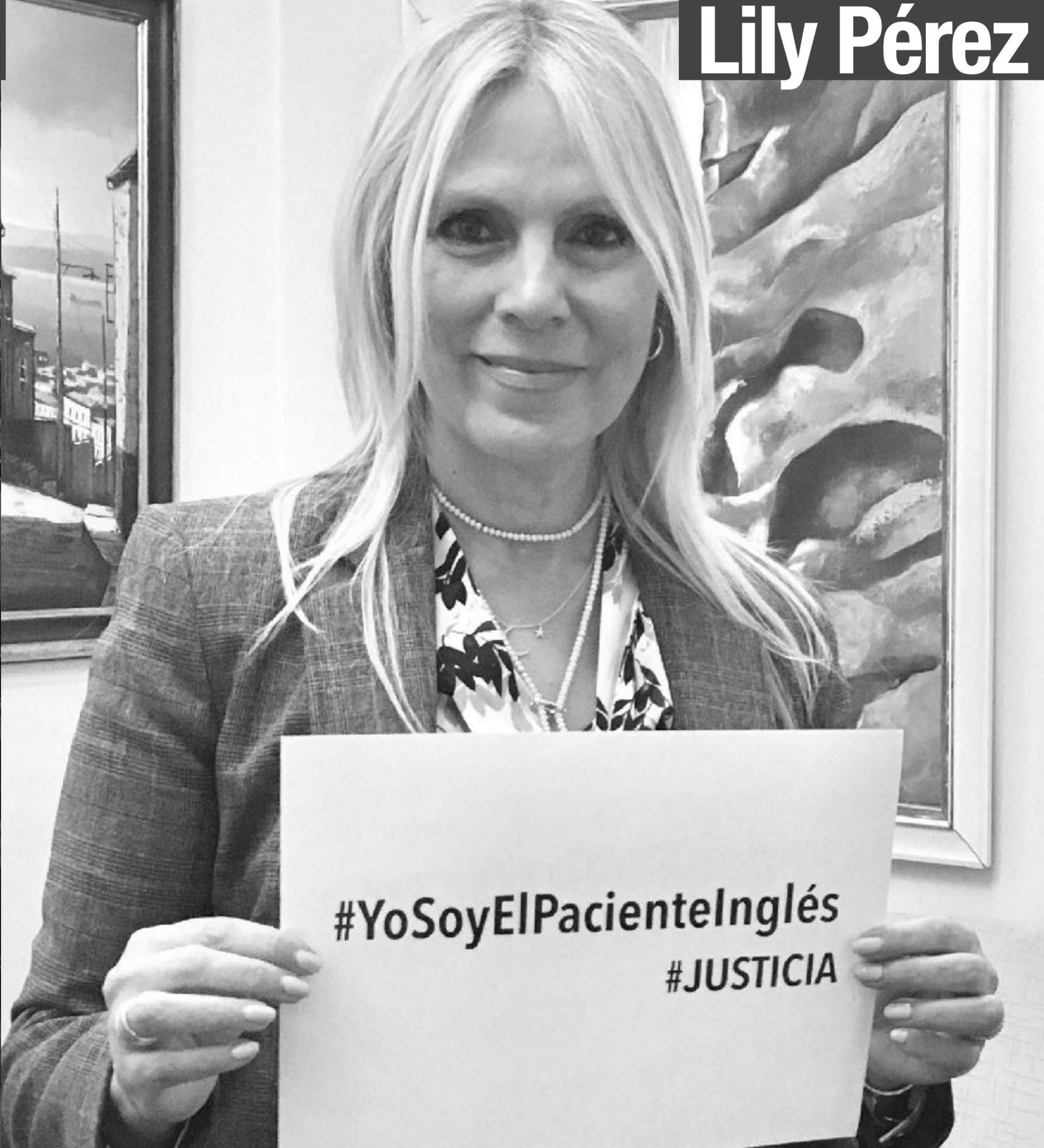


**Giorgio Jackson**



**#YoSoyElPacienteInglés**  
**#JUSTICIA**

**Lily Pérez**



**#YoSoyElPacienteInglés**  
**#JUSTICIA**

**Gabriel Boric**



**Beatriz Sánchez**

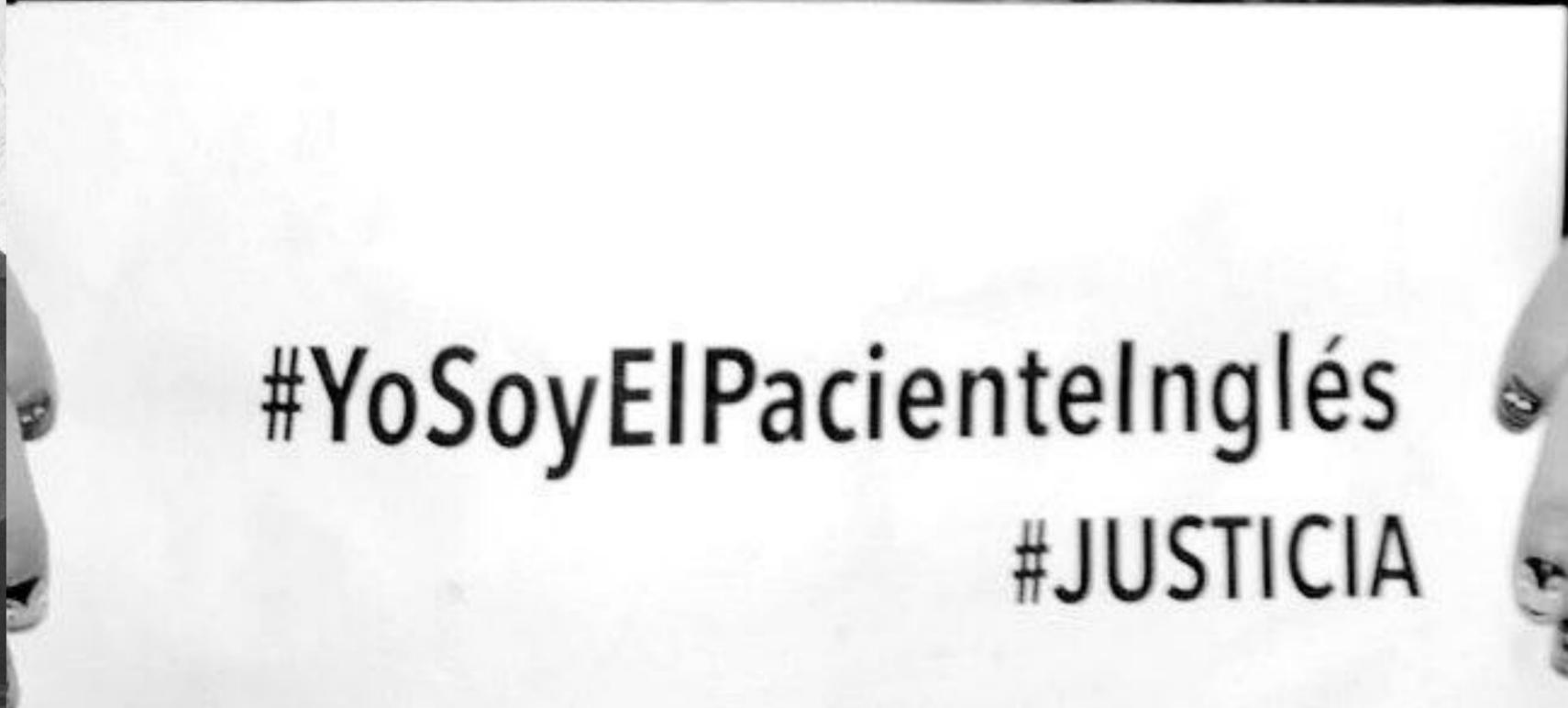


**Jaime Pilowsky**



#YoSoyElPacienteInglés  
#TRANSPARENCIA

**Dayana Amigo**

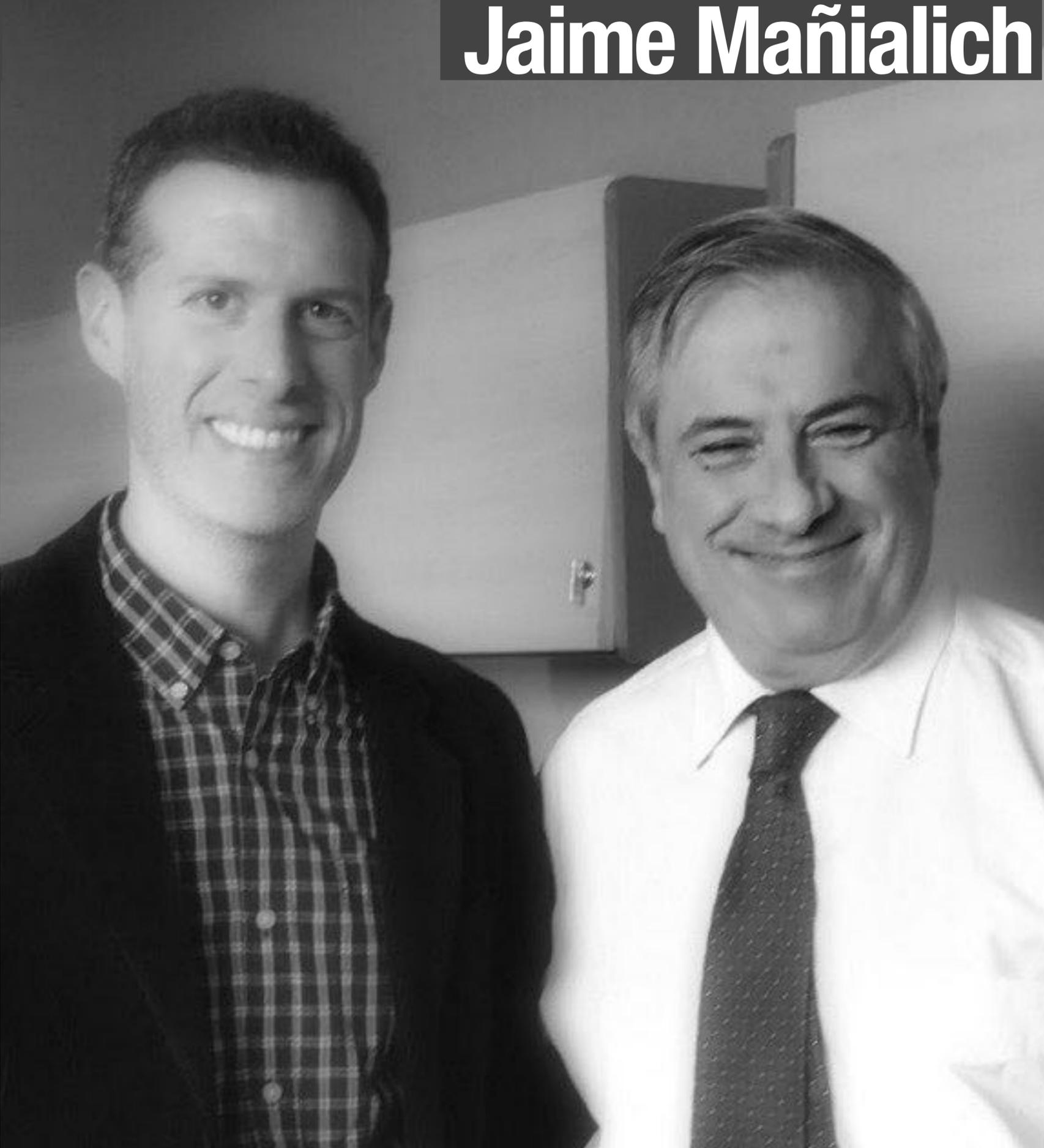


#YoSoyElPacienteInglés  
#JUSTICIA

**Rodrigo Sandoval**



**Jaime Mañalich**



**Antonio Quinteros**

**Andrea Arístegui**



#YoSoyElPacienteInglés

#YoSoyElPacienteInglés  
#RESPONSABILIDAD

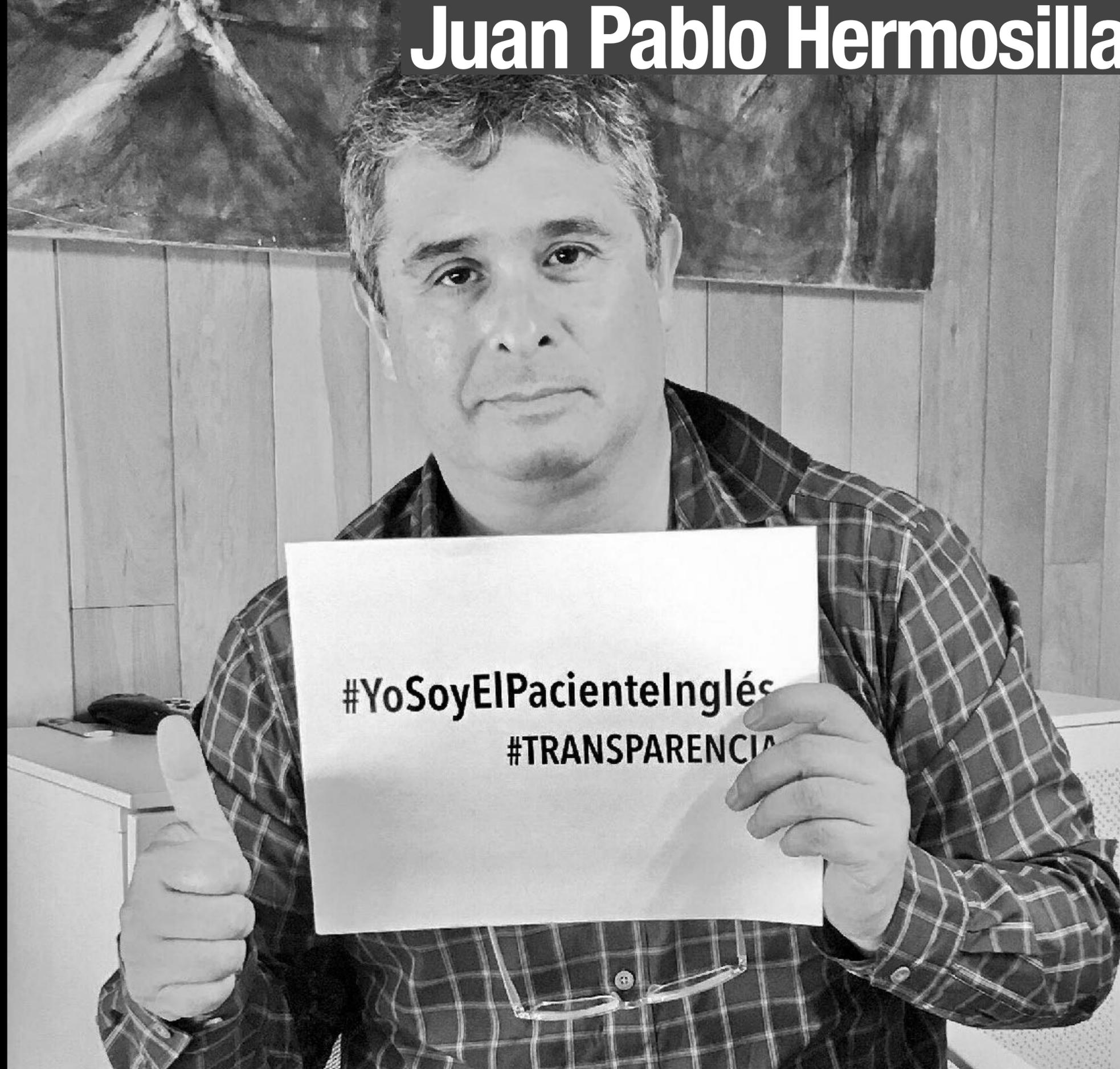
#YoSoyElPacienteInglés  
#JUSTICIA

# Ana Piquer



#YoSoyElPacientelnglés  
#JUSTICIA

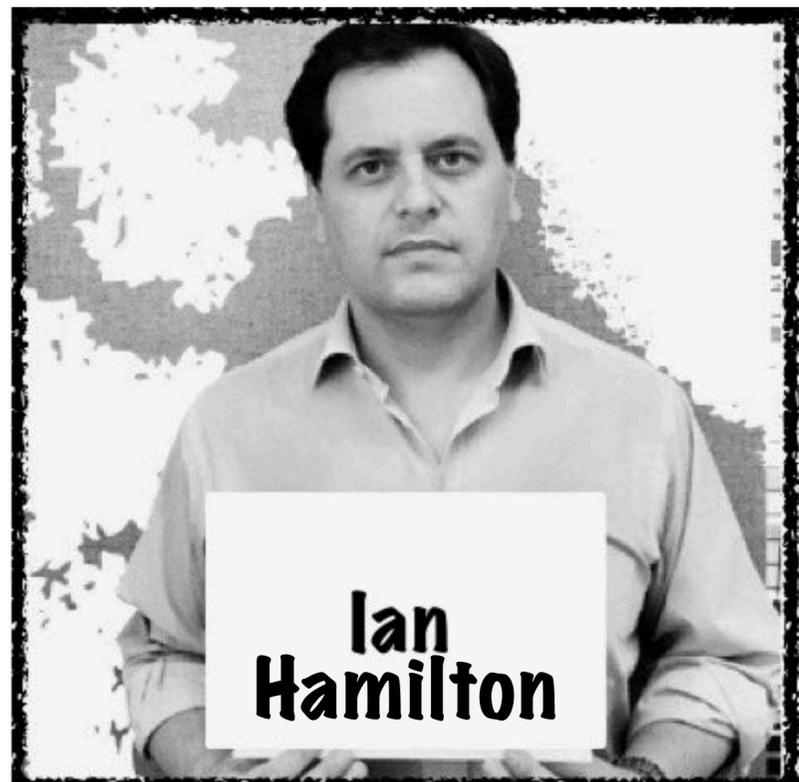
# Juan Pablo Hermosilla



**#YoSoyElPacienteInglés**

**#TRANSPARENCIA**

**Nos convertimos en fundación**



**exámenes  
de 18 a 08**

# Estadísticas en revalidación

# Número títulos Odontología reconocidos 2007 a 2016

Brasil - Colombia - Ecuador - Uruguay

# 20000+

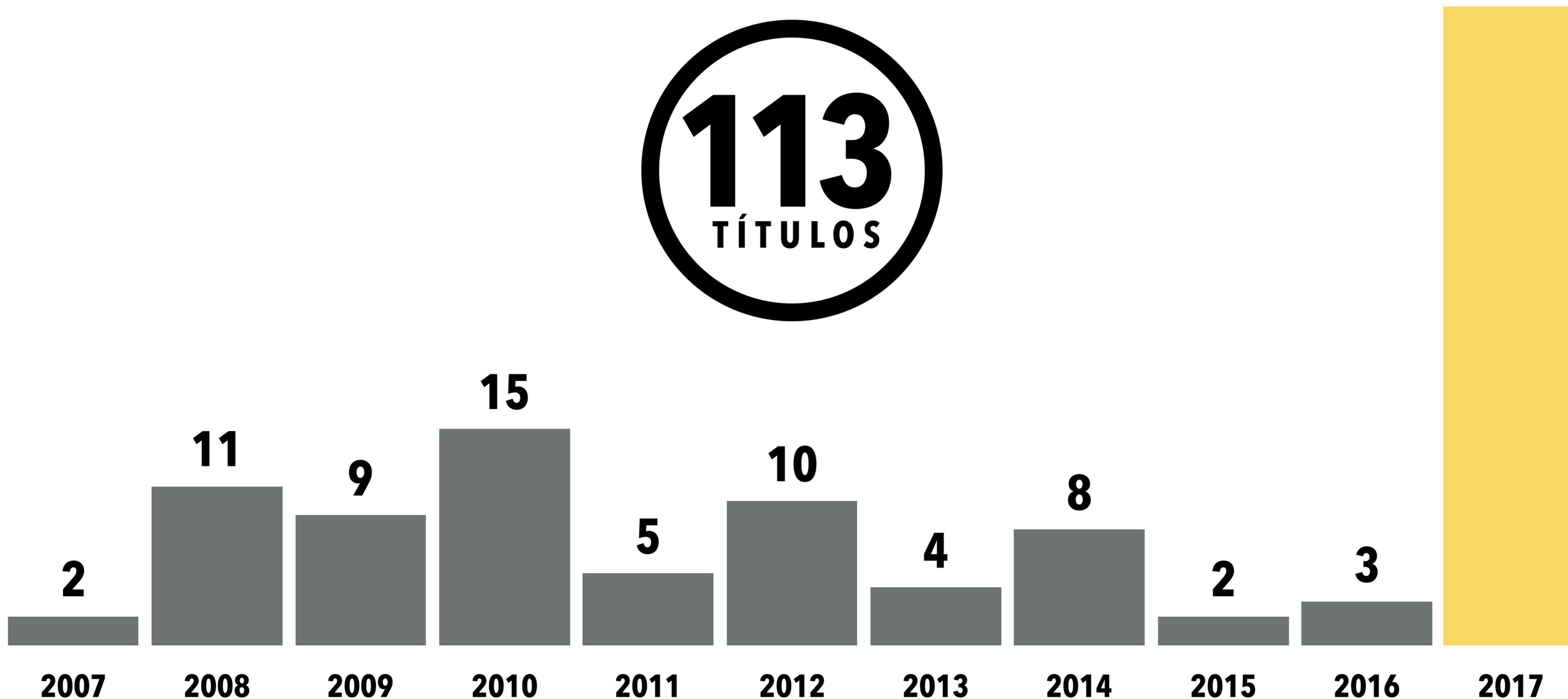
**Número revalidaciones  
Odontología 2007 a 2016**

**69**

# Títulos Extranjeros de Cirujano Dentista revalidados por Universidad de Chile

2007 – 2017

**113**  
TÍTULOS



# NÚMERO REVALIDACIONES ODONTOLOGÍA

2007 a 2016

69

2017

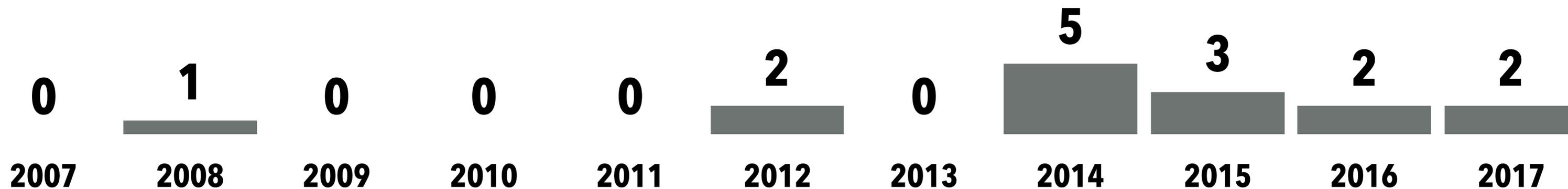
44

Otras carreras

PROFESIONALES

# Títulos Extranjeros de Tecnología Médica revalidados por Universidad de Chile 2007 – 2017

**15**  
TÍTULOS



**Objetivo**

**T R A N S F O R M A R**

**EL SISTEMA DE REVALIDACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS**

¿Por qué es importante?

# Migración

## PROFESIONALES



**¿Puede Chile darse el lujo de farreararse este capital humano profesional?**



**FUNDACIÓN**  
**EL PACIENTE**  
**INGLÉS**